

多言語生活情報「ハローちば」

Información en múltiples idiomas “Hola, Chiba”

目次

1	緊急時のために 緊急時の連絡先 各種相談窓口
2	災害対策 防災情報 日ごろの備え 地震が起こったら 台風・大雨 火事
3	行政手続き 住居地の(変更)届出 マイナンバー制度 結婚をしたとき《婚姻届》 離婚をしたとき《離婚届》 妊娠したとき《母子健康手帳》 子どもが生まれたとき《出生届》 子どもを養育するとき《児童手当》 亡くなったとき《死亡届》 自動車、土地、家を買ったり、権利に係 わる契約をするとき《印鑑登録》 在留の手続き 税金
4	健康管理 医療機関 医療保険 介護保険 検診 母子健康手帳 予防接種

Índice

1	En caso de emergencia
	Líneas de contacto para emergencias..... 1
	Consultas según el tema 4
2	Medidas contra Desastres
	Información sobre prevención de desastres 11
	Preparaciones diarias 12
	Si ocurre un terremoto 13
	Tifones/fuertes lluvias 15
	Incendios 17
3	Trámites administrativos
	Notificación (cambio) de domicilio 18
	Sistema de número individual (“My Number”) 18
	Al casarse 《inscripción de matrimonio》 19
	Al divorciarse 《inscripción de divorcio》 19
	Si queda embarazada 《libreta de salud materno-infantil》 20
	Cuando nace un hijo 《inscripción de nacimiento》 20
	Al criar a los hijos 《Subsidio para Niños》 21
	Si alguien fallece 《inscripción de fallecimiento》 21
	Al comprar un vehículo, un terreno, una casa, o al firmar un contrato para adquirir derechos 《registro del sello personal》 21
	Trámites para La residencia 22
	Impuestos 29
4	Control de salud
	Instituciones médicas 33
	Seguro médico 34
	Seguro de dependencia 36
	Reconocimiento médico 36
	Libreta de salud materno-infantil 36
	Vacunación 37

5	きょういく 教育 にほん きょういくせいど 日本の教育制度 ようちえん ほいくじょ 幼稚園・保育所 しょうがっこう ちゅうがっこう 小学校・中学校 とちゅうにゅうがく へんにゅうがく 途中入学（編入学） こうとうがっこう 高等学校 だいがく たんきだいがく 大学・短期大学 にほんごきょういく 日本語教育
6	ろうどう 労働 にほん しゅうろう 日本で就労するには にほん しごと さが 日本で仕事を探すとき《公共職業安定 所（ハローワーク）》 ろうどうけいやく ていけつ 労働契約の締結 ろうどうそうだん 労働相談 ろうどうほけんせいど 労働保険制度 ねんきんせいど こくみんねんきん こうせいねんきんほけん 年金制度（国民年金・厚生年金保険）
7	す 住まい いえ 家やアパートを借りるとき でんき すいどう 電気・ガス・水道 ひっこ 引越し
8	く 暮らし にほん しゅくじつ 日本の祝日 おぼ 覚えておく便利なミニ情報 しより ゴミの処理 ペットを飼うとき もの か 物を買ったり、サービスを受けてトラ ブルにあったとき ぎんこう こうざ かいせつ 銀行で口座を開設するとき こうきようりようきん しはらい 公共料金の支払 しんぶん 新聞 テレビ・ラジオ としょかん 図書館 かんこう 観光

5	Educación Sistema educativo japonés 39 Jardín de infancia y guardería 40 Primariay secundaria elemental 40 Ingreso (traslado) a mitad de curso 40 Secundaria superior 40 Universidades y universidades de ciclo corto 42 Educación del idioma japonés 43
6	Trabajo Para trabajar en Japón 45 Para buscar trabajo en Japón (Oficina de Empleo “Hello Work”) 45 Firmar contrato de trabajo 48 Consulta laboral..... 48 Sistema de seguro laboral..... 50 Sistema de Pensiones(sistema nacional de pensiones y seguro social de pensiones) 51
7	Vivienda Para buscar una casa o un apartamento de alquiler 53 Electricidad, gas y agua..... 55 Cambio de casa..... 57
8	Vida diaria Días festivos de Japón 58 Pequeños detalles útiles..... 58 Manipulación de basura..... 59 Para tener una mascota 60 Si tiene problemas al comprar un producto o recibir un servicio..... 60 Para abrir una cuenta bancaria 62 Pagar los servicios 62 Periódicos..... 62 Televisión y radio 62 Bibliotecas 63 Turismo..... 64

9	つうしん ゆうびん 通信と郵便
	ゆうびん こくないゆうびん こくさいゆうびん 郵便（国内郵便、国際郵便）
	たくはいびん 宅配便
	でんわ でんぽう 電話・電報

10	こうつう 交通
	こうつうきかん 交通機関
	てつどう りょう 鉄道を利用するとき
	バス
	タクシー
	じどうしゃ うんてん 自動車の運転
	げんどうき つ じ てんしゃ げんつき 原動機付き自転車（原付バイク）
	にほん こうつう 日本の交通ルール・マナー

11	ぎょうせいき かん 行政機関
	とうきょう ざいがいこうかん 東京にある在外公館
	けんないし やくしよ まち むらやくば 県内市役所、町・村役場
	こくさいこうりゆうきょうかい 国際交流協会

9	Comunicaciones y correo
	Correo（Correo nacional y Correo internacional）.....65
	Reparto a domicilio.....66
	Teléfono y telegrama67

10	Transportes
	Medios de transporte.....70
	Qué hay que hacer para ir en tren.....70
	Autobuses.....71
	Taxis72
	Conducir un vehículo.....72
	Velomotores (ciclomotores)75
	Reglas de tránsito/costumbres en el Japón.....76

11	Organismo gubernamental
	Embajadas en Tokio.....78
	Ayuntamientos de las ciudades, pueblos y aldeas de la prefectura....82
	Asociaciones de intercambio cultural.....85